

# YAMAHA T-MAX 530/560

## **IT** - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

### Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

## **EN** - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

### Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

## **FR** - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

### Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

| <b>Diametro vite<br/>screw size<br/>Taille de la vis</b> | <b>Coppia serraggio<br/>tightening torque<br/>Couple de serrage</b> | <b>Diametro vite<br/>screw size<br/>Taille de la vis</b> | <b>Coppia serraggio<br/>tightening torque<br/>Couple de serrage</b> |
|--|---|--|---|
| M5   | 5,5 Nm  | M10  | 42 Nm   |
| M6   | 9,5 Nm  | M12 (sonda)  | 24 Nm   |
| M8   | 21 Nm   | M18 (sonda)  | 28 Nm   |

# YAMAHA T-MAX 530/560

**IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN** - FITTING INSTRUCTIONS

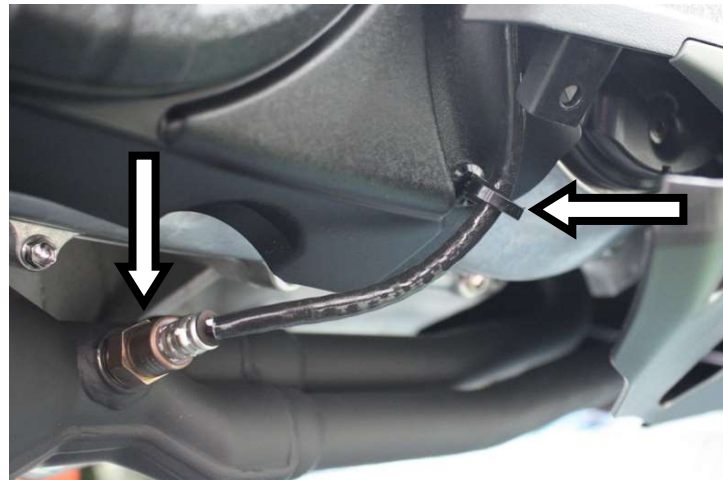
**FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



**IT** · Rimuovere le clip indicate (2)

**EN** · Remove the pins (2) shown above

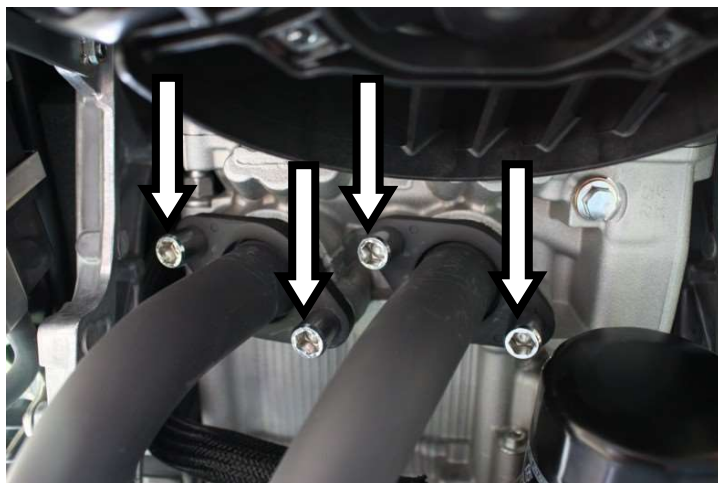
**FR** · Enlever les deux clips indiqués



**IT** · Tagliare la fascetta di fissaggio del cavo e svitare la sonda lambda

**EN** · Cut the strap securing the harness and unplug the oxygen sensor

**FR** · Couper le collier indiqué et débrancher la sonde lambda



**IT** · Svitare i dadi dai prigionieri dei cilindri

**EN** · Remove the nuts securing OE collectors to the engine

**FR** · Dévisser les vis des brides de cylindre



**IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere l'impianto di scarico originale

**EN** · Unscrew the screw shown above and remove OE exhaust system

**FR** · Dévisser la vis et enlever l'échappement d'origine



# YAMAHA T-MAX 530/560

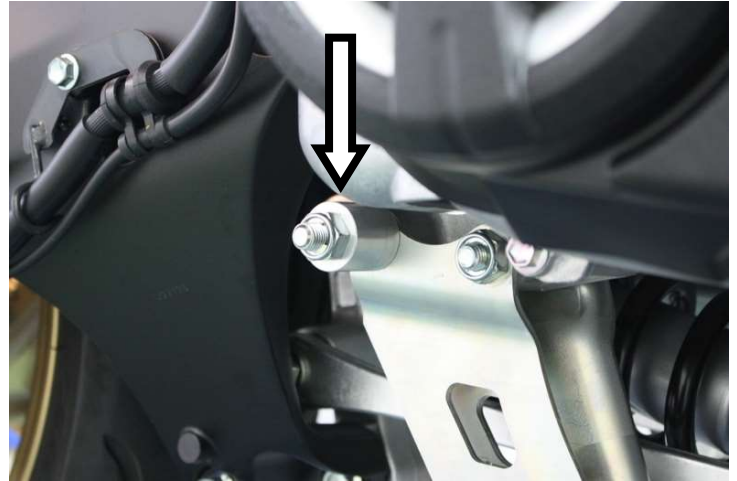
SOLO PER VERSIONE 560 (PER VERSIONE 530 PASSARE A PAGINA 5) / ONLY FOR 560 VERSION (FOR 530 VERSION PLEASE JUMP TO PAGE 5) / SEUELEMENT POUR LA VERSION 560 (POUR LE 530 PASSER A LA PAGE 5)



**IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere l'impianto di scarico originale

**EN** · Unscrew the screw shown above and remove OE exhaust system

**FR** · Dévisser la vis indiquée et déposer l'échappement d'origine



**IT** · Serrare la staffa del cavalletto utilizzando lo spessore fornito (solo nel caso in cui non si voglia sostituire la vite indicata con la M10x50 fornita nel kit di montaggio – passare a pagina 4)

**EN** · Secure the center stand bracket using the spacer given in the fitting kit (only if you are not replacing this screw with the M10x50 given in the fitting kit – jump to page 4)

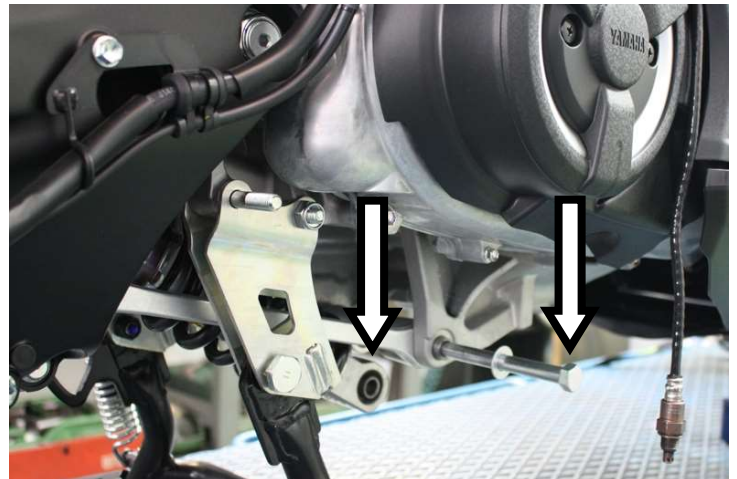
**FR** · Resserrer la vis du support de béquille avec l'entretoise fournie et passer à la page 4, ou bien la remplacer avec la vis M10x50 fournie avec les étapes suivantes



**IT** · Posizionare uno spessore sotto la ruota posteriore per tenerla in posizione

**EN** · Place a spacer under the rear wheel to keep it in position

**FR** · Placer une cale sous la roue arrière

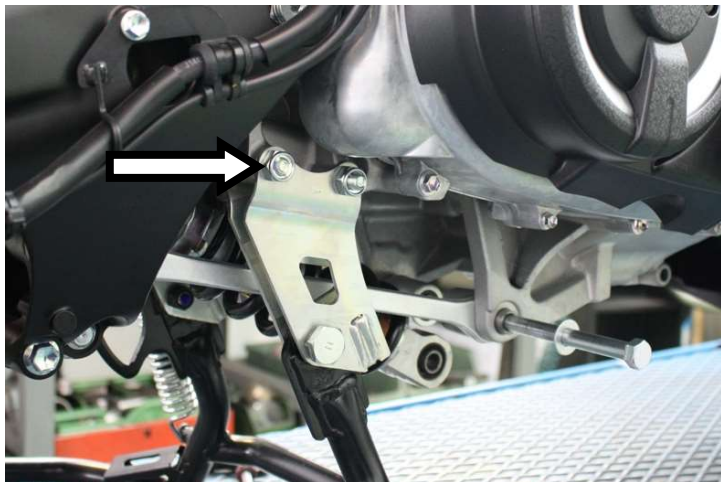


**IT** · Svitare e sfilare la vite indicata ed abbassare l'ammortizzatore

**EN** · Unscrew and remove the screw shown above and remove the damper

**FR** · Dévisser la vis indiquée pour pouvoir libérer l'amortisseur

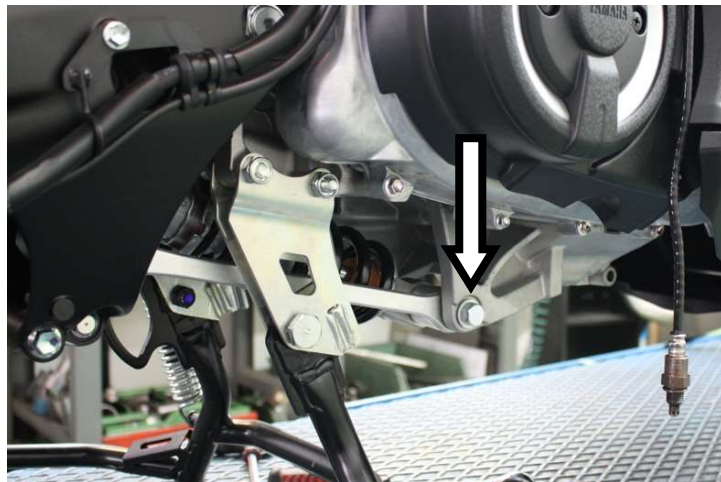
# YAMAHA T-MAX 530/560



**IT** · Sostituire la vite con quella fornita e serrare la staffa mediante dado originale

**EN** · Replace the screw shown above with the M10x50 given and tighten the bracket using OE nut

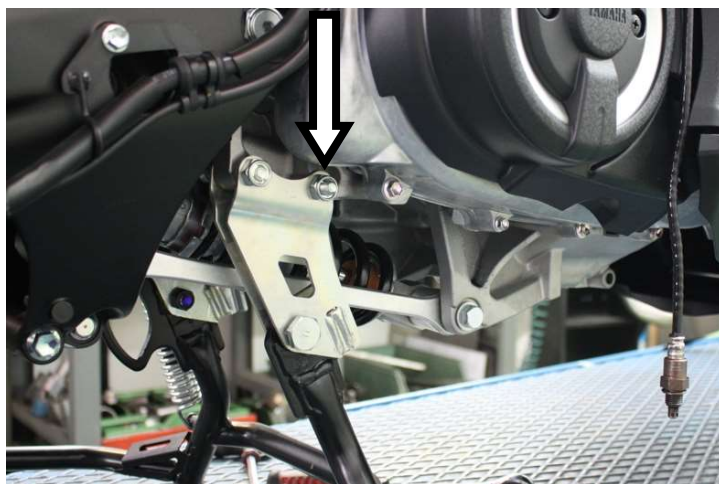
**FR** · Remplacer la vis par la M10x50 fournie et utiliser l'écrou d'origine pour la serrer



**IT** · Rimontare l'ammortizzatore come in origine

**EN** · Fit the damper in its place

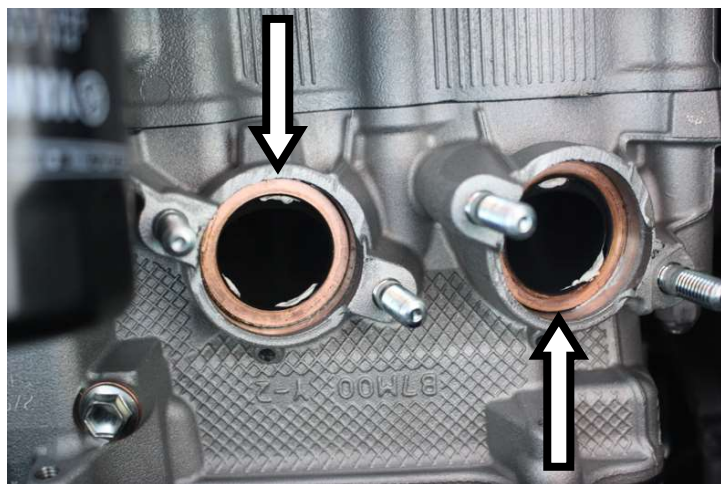
**FR** · Remettre l'amortisseur en place



**IT** · Svitare la vite indicata

**EN** · Remove the screw shown above

**FR** · Enlever l'écrou indiqué



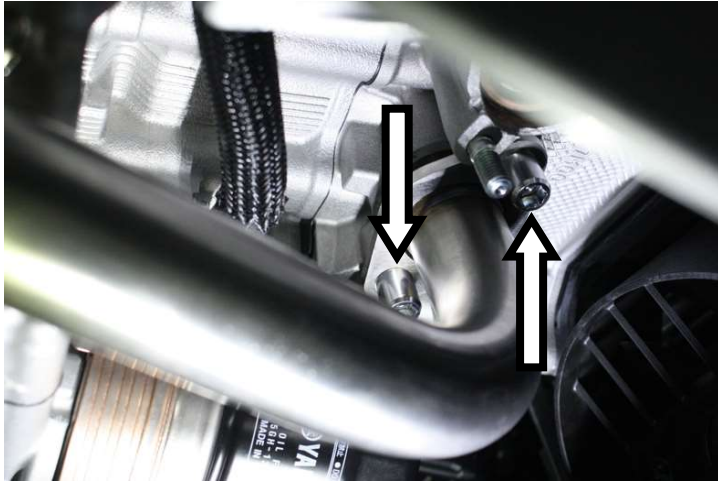
**IT** · Verificare che le guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

**EN** · Check OE gaskets to be correctly placed in their seats

**FR** · Vérifiez que les joints sont en bon état et bien en place



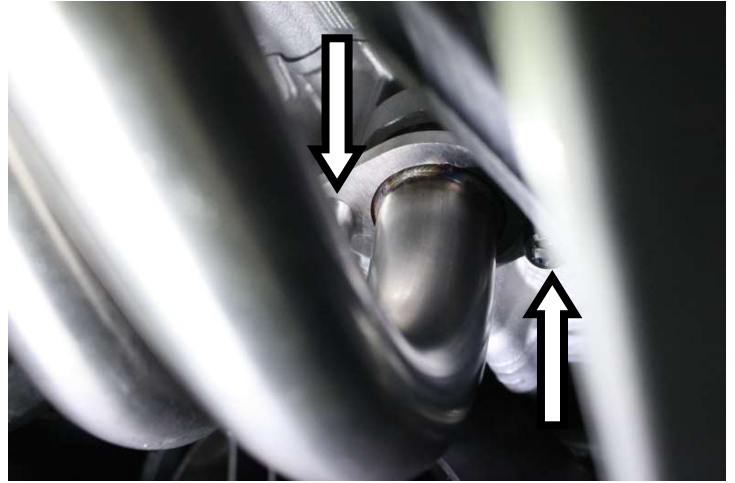
# YAMAHA T-MAX 530/560



**IT** · Innestare il collettore SX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri mediante dadi originali

**EN** · Fit LH collector and secure the flange to the cylinder using OE nuts (do NOT tighten in this phase)

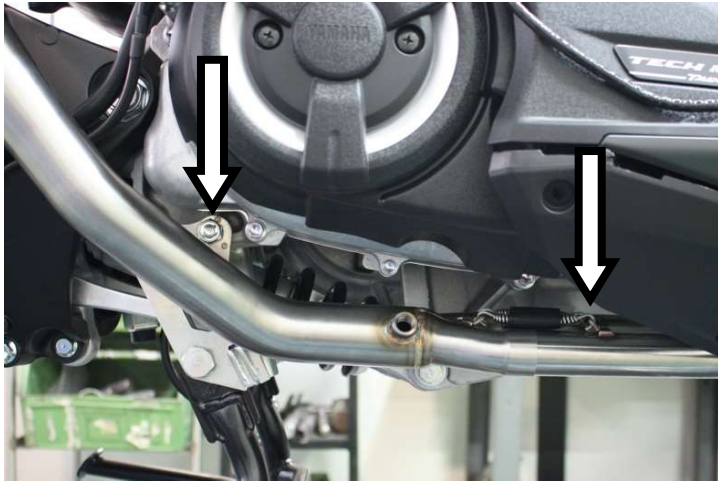
**FR** · Placer le collecteur gauche, l'assurer avec les vis d'origine sans serrer totalement à ce stade



**IT** · Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri mediante dadi originali

**EN** · Fit RH collector and secure the flange to the cylinder using OE nuts (do NOT tighten in this phase)

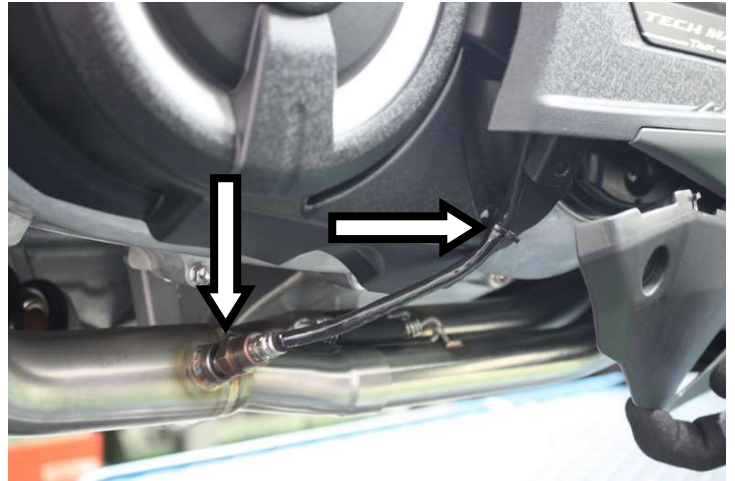
**FR** · Placer le collecteur droit, l'assurer avec les vis d'origine sans serrer totalement à ce stade



**IT** · Innestare il raccordo, serrare senza stringere completamente l'attacco ed ancorare le molle (2)

**EN** · Fit 2:1 manifold, secure it to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs (2)

**FR** · Placer le raccordo 2en1, le fixer au cadre sans le serrer totalement à ce stade et mettre les ressorts

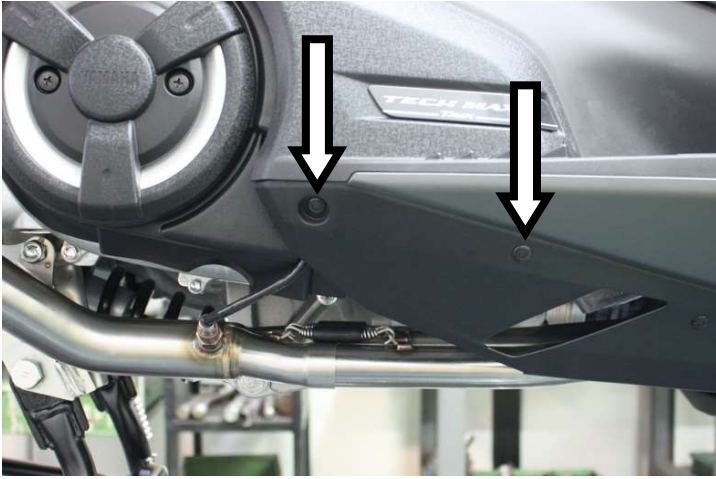


**IT** · Avvitare la sonda lambda e fissare il cavo mediante fascetta fornita

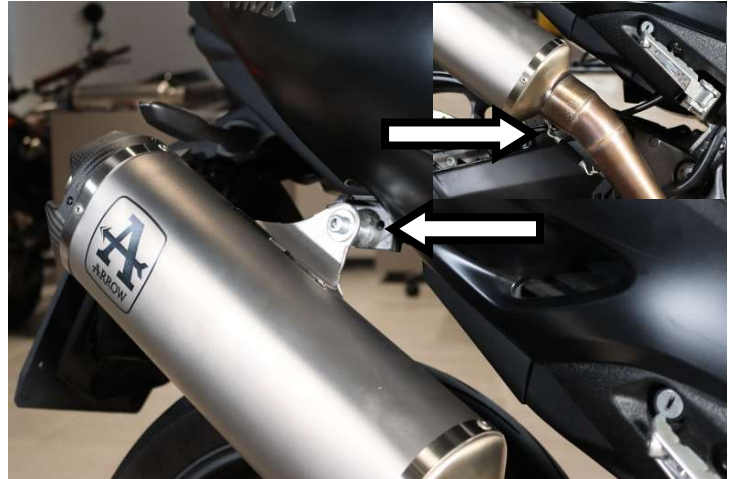
**EN** · Plug the oxygen sensor and secure its harness to the frame with the strap given in the fitting kit

**FR** · Remonter la sonde à oxygène et attacher son faisceau avec le collier plastique fournis

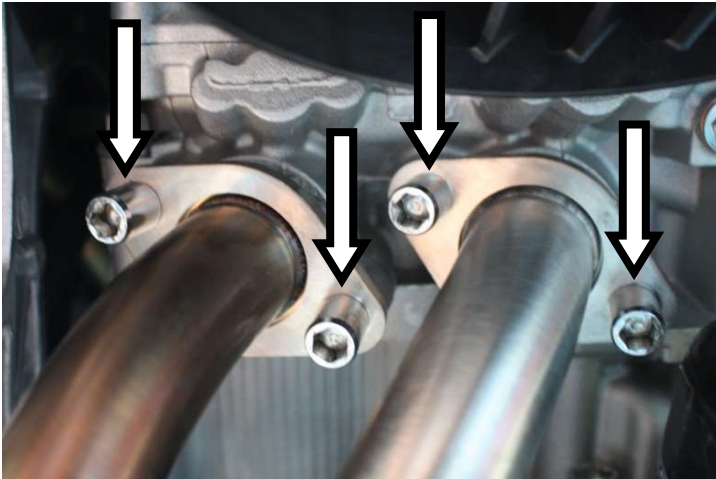
# YAMAHA T-MAX 530/560



**IT** · Rimontare la carena come in origine  
**EN** · Fit the bodywork  
**FR** · Remonter le carénage



**IT** · Serrare il terminale mediante fascetta interponendo col telaio lo spessore fornito ed ancorare la molla  
**EN** · Fit the silencer to the manifold, secure it to the frame using the strap and the spacer as shown above. Ecuré the spring  
**FR** · Monter le silencieux le fixer au cadre avec son collier et l'entretoise comme indiqué. Monter le ressort.



**IT** · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e l'attacco del raccordo  
**EN** · Tighten collectors to the cylinders and 2:1 manifold welded mount to the frame  
**FR** · Serrer complètement les brides de sortie de cylindre, puis le raccord 2en1 sur le chassis.